



Teismo praktikos rinkinys

Byla T-202/17

Ana Calhau Correia de Paiva
prieš
Europos Komisiją

2021 m. birželio 9 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas

„Kalbų vartojimas – Konkursas EPSO/AD/293/14 dėl įdarbinimo į administratorių (AD 7) pareigas konkurencijos teisės, įmonių finansų, finansų ekonomikos, pramonės ekonomikos ir makroekonomikos srityse – Neįtraukimas į rezervą sąrašą – Neteisėtumu grindžiamas prieštaravimas – Konkurso antrosios kalbos pasirinkimo apribojimas anglų, prancūzų ar vokiečių kalbomis – Reglamentas Nr. 1 – Pareigūnų tarnybos nuostatų 1d straipsnio 1 dalis – Diskriminacija dėl kalbos – Pateisinimas – Tarnybos interesas“

1. *Pareigūnų ieškiniai – Neteisėtumu grindžiamas prieštaravimas – Aktai, dėl kurių gali būti pareikštas neteisėtumu grindžiamas prieštaravimas – Pranešimas apie konkursą – Užginčytas antrosios kalbos pasirinkimo apribojimas – Ryšys tarp sprendimo pašalinti ieškovą iš konkurso ir pranešime apie konkursą nustatytos kalbų vartojimo tvarkos – Priimtinumai*
(Pareigūnų tarnybos nuostatų III priedo 1 straipsnis)

(žr. 52–60 punktus)

2. *Pareigūnai – Konkursas – Viešo konkurso eiga – Testų kalbos – Antrosios kalbos pasirinkimo apribojimas – Diskriminacija dėl kalbos – Pateisinimas dėl tarnybos intereso – Proporcijumo principo paisymas*
(Pareigūnų tarnybos nuostatų 1d straipsnio 1 ir 6 dalys)

(žr. 69–74 punktus)

3. *Pareigūnai – Konkursas – Viešo konkurso eiga – Testų kalbos – Antrosios kalbos pasirinkimo apribojimas – Teisminė kontrolė – Apimtis*
(Pareigūnų tarnybos nuostatų 1d straipsnio 1 dalis)

(žr. 83–86 punktus)

4. *Pareigūnai – Konkursas – Viešo konkurso eiga – Testų kalbos – Antrosios kalbos pasirinkimo apribojimas – Diskriminacija dėl kalbos – Pateisinimas dėl tarnybos intereso –*

*Poreikis įdarbinti asmenis, kurie iš karto galėtų vykdyti pareigas – Tokio poreikio pateisinimo nebuvimas pareigų aprašyme – Neleistinumas
(Pareigūnų tarnybos nuostatų 1d straipsnio 1 dalis; Tarybos reglamento Nr. 1 1 straipsnis)*

(žr. 89–100, 106–108, 113–116, 120–124 punktus)

5. *Pareigūnų ieškiniai – Sprendimas dėl panaikinimo – Pasekmės – Pranešimo apie viešus konkursus panaikinimas – Kandidatų, kurie dėl pažeidimo atsidūrė nepalankioje padėtyje, ir kitų kandidatų interesų suderinimas – Vertinimo kriterijai – Laikotarpis, praėjęs nuo rezervo sąrašo paskelbimo – Neužginčyti konkurso rezultatai
(SESV 266 straipsnis)*

(žr. 131–138 punktus)

Santrauka

2014 m. spalio 23 d. Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO) paskelbė pranešimą apie viešą konkursą EPSO/AD/293/14. Šis konkursas paskelbtas siekiant sudaryti Europos Komisijoje įdarbintųjų administratorių rezervo sąrašą.

Pranešime apie konkursą buvo reikalaujama labai gerai mokėti vieną iš oficialiųjų Europos Sąjungos kalbų (pagrindinę kalbą) ir pakankamai gerai mokėti anglų, prancūzų arba vokiečių kalbą (antrąją kalbą), nurodant, kad pastarosios kalbos buvo pasirinktos dėl tarnybos intereso ir pateisinamos testų pobūdžiu.

Ieškovė Ana Calhau Correia de Paiva, Portugalijos pilietė, pateikė paraišką dalyvauti konkurse. Kaip pagrindinę kalbą ji pasirinko portugalų kalbą, t. y. gimtąją kalbą, o kaip antrąją – prancūzų kalbą. Ieškovė buvo pakviesta į testus vertinimo centre.

Po šių testų ieškovei buvo pranešta apie atrankos komisijos sprendimą neįtraukti jos pavardės į konkurso rezervo sąrašą, motyvuojant tuo, kad ji nebuvo viena iš kandidatų, gavusių geriausių bendrus balus už vertinimo centre laikytus testus. Gavusi ieškovės prašymą dėl peržiūros atrankos komisija patvirtino pirmąjį sprendimą. Ieškovė pateikė skundą EPSO, šis skundas buvo atmestas.

Kai skundas buvo atmestas, ieškovė pareiškė ieškinį Bendrajame Teisme, iš esmės prašydama panaikinti konkurso atrankos komisijos sprendimą atmesti jos prašymą dėl peržiūros, pateiktą dėl sprendimo neįtraukti į konkursą laimėjusių asmenų rezervo sąrašą.

Ieškinyje ieškovė pateikė pranešimo apie konkursą nuostatų dėl kalbų vartojimo, t. y. antrosios kalbos pasirinkimo apribojimą anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis, neteisėtumu grindžiamą prieštaravimą. Antroji kalba buvo vartojama vertinimo centre laikant testus, skirtus kandidatų bendriesiems ir specialiesiems įgūdžiams įvertinti.

Bendrasis Teismas panaikino ginčijamą sprendimą ir patikslino neteisėtumu grindžiamo prieštaravimo priimtinumą aspektus.

Bendrojo Teismo vertinimas

Bendrasis Teismas pirmiausia priminė, kad neteisėtumu grindžiamą prieštaravimą pagrįstai galima pareikšti dėl visuotinai taikomo akto nuostatų, kuriomis remiantis buvo priimti individualūs sprendimai arba kurios tiesiogiai teisiškai su jais susijusios.

Šiuo aspektu jis pažymėjo, kad vykstant įdarbinimo procedūrai, t. y. sudėtingai administracinei procedūrai, kurią sudaro vienas po kito priimami sprendimai, konkurso dalyvis gali ieškinyje dėl vėliau priimto akto remtis su juo glaudžiai susijusių ankstesnių aktų neteisėtumu ir konkrečiai pranešimo apie konkursą, kurį taikant buvo priimtas ginčijamas aktas, neteisėtumu.

Tai, kad ieškovas neapskundė pranešimo apie konkursą per nustatytą terminą, nekliudo jam remtis vykstant konkursui padarytais pažeidimais, net jei tokių pažeidimų galėjo kilti dėl pranešimo apie konkursą teksto.

Jeigu pagrindas, grindžiamas pranešimo apie konkursą, kuris nebuvo laiku apskūstas, neteisėtumu, susijęs su ginčijamo individualaus sprendimo motyvais, pagal jurisprudenciją ieškinys laikomas priimtiniu. Iš tiesų iš konkurso dalyvio negali būti atimta teisė ginčyti individualaus sprendimo, kuris dėl jo buvo priimtas vykdant pranešime apie konkursą nustatytus reikalavimus, pagrįstumą visais minėtais aspektais, įskaitant apibrėžtus tame pranešime, nes tik šis taikymo sprendimas individualizuoja jo teisinę padėtį ir leidžia jam aiškiai suprasti, kaip ir kiek yra pažeisti jo interesai.

Toliau Bendrasis Teismas nurodė, kad konkurso antrosios kalbos pasirinkimo apribojimas viena iš trijų nurodytų kalbų turi įtakos kandidatų gebėjimui reikšti mintis žodžiu arba raštu. Šis apribojimas taip pat lemia tam tikro tipo klaviatūros, kuria kandidatai gali naudotis, atlikdami atvejo tyrimą, pasirinkimą, nes pagal EPSO praktiką klaviatūros kandidatams tiekiamos atsižvelgiant į kalbą, kuria laikytini testai. Ši aplinkybė turi įtakos testo, per kurį reikalaujama naudojantis klaviatūra per ribotą laiką surinkti konkrečios apimties tekstą, laikymui, taigi potencialiai ir jo rezultatams.

Galiausiai Bendrasis Teismas atmetė Komisijos pateiktą argumentą, kad glaudus ryšys tarp sprendimo pašalinti ieškovę iš konkurso ir pranešime apie konkursą nustatytos kalbų vartojimo tvarkos gali egzistuoti, tik jei kandidatų bendrųjų įgūdžių vertinimo testų rezultatai neigiami arba katastrofiniai. Bendrasis Teismas konstatavo, kad tokiu argumentu dar kartą nepagrįstai pirmenybė teikiama siauresniam glaudaus ryšio buvimo sąlygos taikymui, kai neteisėtumas, kuriuo remiamasi, siejamas su konkurso kalbų vartojimo tvarka.